



GARMENT STEAMER SDRB 1000 B1

(FI)
HÖYRYSILITYSHARJA
Pikaohje

(PL)
SZCZOTKA PAROWA
Skrócona instrukcja obsługi

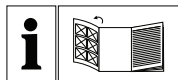
(LV)
TVAIKA GLUDEKLIS
Īsā instrukcija

(SE)
ÅNGBORSTE
Snabbinstruktion

(EE)
RÕIVAAURUTI
Lühijuhend

(DE) (AT) (CH)
DAMPFBÜRSTE
Kurzanleitung

IAN 499319_2204



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

LV

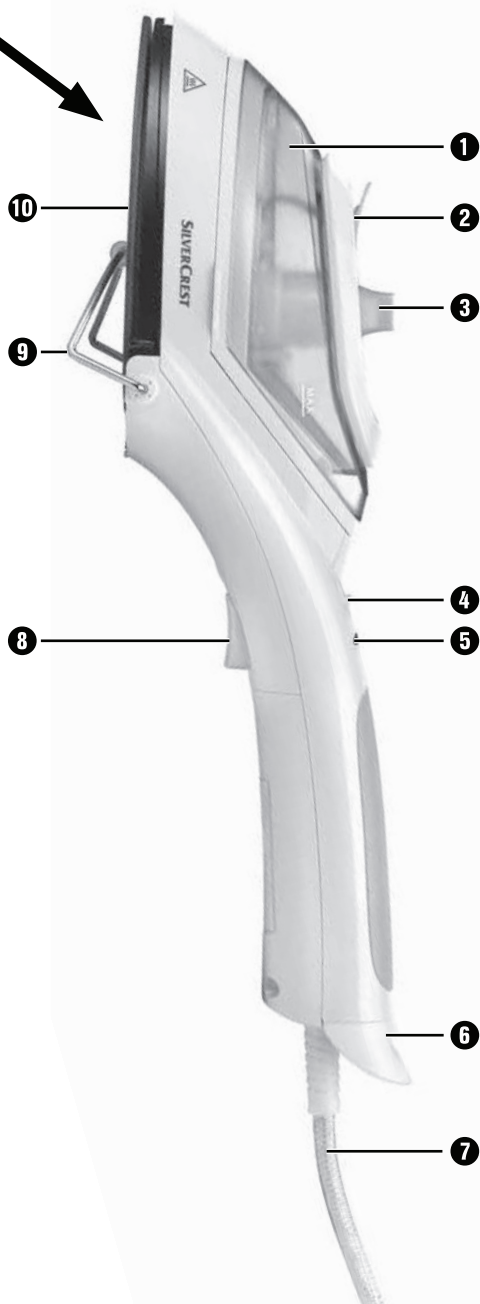
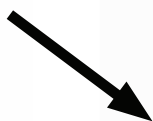
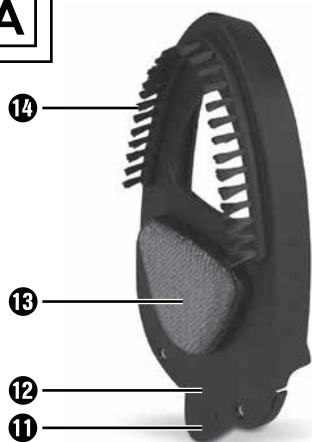
Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Pikaohje	Sivu	1
SE	Snabbinstruktion	Sidan	9
PL	Skrócona instrukcja obsługi	Strona	17
EE	Lühijuhend	Lehekülj	25
LV	Īsā instrukcija	Lappuse	33
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	41

A



B



Sisällysluettelo

Tätä pikaohjetta koskevia tietoja	2
Tarkoituksenmukainen käyttö	2
Toimitussisältö.	2
Turvallisuusohjeet.	3
Laitteen kuvaus	6
Tekniset tiedot.	6
Ennen ensimmäistä käyttöä	6
Käyttö	6
Vesisäiliön täyttäminen	6
Harjaosan asettaminen/irrottaminen	7
Höyryharjaustoiminto	7
Vaatteiden hoito	7
Hävittäminen	8
Huolto	8
Maahantuoja	8

Tätä pikaohjetta koskevia tietoja

Tämä asiakirja on täydellisen käyttöohjeen lyhennetty painoversio.



Skannaamalla QR-koodin pääset suoraan Lidl-huoltosivulle (www.lidl-service.com) ja voit tutustua täydelliseen käyttöohjeeseen ja ladata sen syöttämällä tuotenumeron (IAN) 499319_2204.

VAROITUS!

Noudata täydellistä käyttöohjetta ja turvallisuusohjeita vaarojen ja aineellisten vahinkojen välttämiseksi.

Pikaohje on osa tätä tuotetta. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Säilytä pikaohje tallessa ja luovuta kaikki tuotetta koskevat asiakirjat, kun luovutat tuotteen eteenpäin.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Höyrysilitysharja on tarkoitettu yksinomaan kodin tekstiilien silittämiseen sekä ryppyjen, nukan ja karvojen poistamiseen niistä. Laitetta saa käyttää ainoastaan suljetuissa tiloissa ja yksityistalouksissa. Muunlainen käyttö on määräysten vastaista.

Toimitussisältö

- Höyrysilitysharja
- Harjaosa
- Mitta-astia
- Pikaohje
- ◆ Ota kaikki laitteen osat pakkauksesta ja poista kaikki pakkausmateriaalit.
- ◆ Poista harjaosan suojus.

TUKEHTUMISVAARA!

- Muovipussit saattavat olla vaarallisia. Säilytä muovipussit tukehtumisvaaran välttämiseksi poissa vauvojen ja pikkulasten ulottuvilta.

OHJE

- Tarkista, ettei toimituksesta puutu osia ja ettei tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai puutteellisesta pakkauksesta aiheutuvia vaurioita, ota yhteyttä huollon palvelunumeroon.

Turvallisuusohjeet

PALOVAMMAN VAARA!

- ▶ Kun laite on kuuma, tartu siihen vain kahvasta.
- ▶ Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he pääse leikkimään laitteella.
- ▶ Älä koskaan pidä käsiäsi höyrysuihkussa äläkä tartu kuumiin metalliosiin.
- ▶ Älä koskaan avaa vesisäiliön täyttöaukkoa käytön aikana. Anna laitteen ensin jäähtyä ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- ▶ Älä koskaan silitä päälle puettuja vaatteita!
- ▶ Älä koskaan suuntaa höyrysuihkua ihmisiä tai eläimiä kohden.
- ▶ Höyrysilitysharjan ja sen liitosjohdon on oltava alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa, kun laite on päällä tai jäähtymässä.
- ▶ Laitetta on käytettävä varoen, koska se saattaa päästää höyryä.



Varo! Kuuma pinta!

PALOVAARA! LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Älä koskaan jätä kuumaa, sähköverkkoon liitettyä tai päälle kytkettyä höyrysilitysharjaa ilman valvontaa.
- ▶ Varastoi laite ainoastaan jäähtyneenä.
- ▶ Käytä laitetta tasaisella alustalla ja laske se pois käsistäsi vain tasaiselle alustalle.
- ▶ Aseta höyrysilitysrauta tasaiselle ja lämmönkestävälle alustalle vain auki käännettävän tukijalan varaan. Laitteen on seistävä tukevasti, kun se asetetaan tukijalan varaan.

⚠ PALOVAARA! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Käytä silittämiseen ainoastaan hoito-ohjeissa annettuja ja kullekin materiaalille soveltuvia lämpötila-asetuksia. Muutoin tekstiilit saattavat vaurioitua. Mikäli et hoito-ohjeet eivät ole tiedossasi, aloita pienimmällä lämpötila-asetuksella.
- Älä koskaan anna lasten käyttää höyrysilitysharjaa.

⚠ SÄHKÖISKUN VAARA!

- Virtalähteen jännitteen tulee vastata laitteen tyyppikilvessä annettuja tietoja.
- Jotta vaaroilta välttyttäisiin, anna vaurioitunut laite välittömästi pätevän ammattikorjaamon korjattavaksi tai käänny asiakaspalvelumme puoleen.
- Anna vaarojen välttämiseksi vialliset pistokkeet tai virtajohdot viipymättä valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun vaihdettavaksi.
- Tartu aina kiinni pistokkeesta, älä koskaan vedä johdosta.
- Älä taita äläkä purista virtajohtoa ja sijoita se niin, ettei se joudu kosketuksiin kuumien pintojen kanssa, ja ettei kukaan voi astua sen päälle eikä kompastua siihen.
- Irrota verkkopistoke ennen puhdistusta, vesisäiliön täyttämistä ja jokaisen käytön jälkeen.
- Älä milloinkaan koske johtoon tai verkkopistokkeeseen kosteilla käsillä.
- Älä missään tapauksessa upota laitetta nesteeseen ja varmista, ettei laitteen sisälle pääse nestettä. Älä altista laitetta kosteudelle äläkä käytä sitä ulkona. Jos laitteen sisään kuitenkin pääsee nestettä, irrota pistoke heti pistorasiasta ja vie laite korjattavaksi alan asiantuntevaan huoltoliikkeeseen.

⚠ SÄHKÖISKUN VAARA!

- Älä missään tapauksessa käytä laitetta suihkun, vettä täynnä olevan kylpyammeen, pesualtaan tai vettä sisältävien astioiden lähetyvillä. Veden läheisyyteen liittyy aina vaaran mahdollisuus, vaikka laite olisi kytketty pois päältä.
- Älä avaa laitteen koteloa. Anna viallinen laite ainoastaan alan asiantuntevan huoltoliikkeen korjattavaksi.
- Älä missään tapauksessa käytä laitetta, jos siinä on näkyviä vaurioita, se on pudonnut tai siitä vuotaa vettä. Vie laite ensin alan asiantuntevan huoltoliikkeen korjattavaksi.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohdon taittumissuoja on vaurioitunut!
- 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistimuksellinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilta puuttuu riittävä kokemus ja/tai tieto laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisina, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta eivätkä käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.

⚠ HUOMAUTUS! ESINEVAHINGOT!

- Jos vaatteen hoito-ohjeessa on silittämisen kieltävä symboli (☒), vaatetta ei saa käsitellä höyrysilitysharjalla. Se saattaisi vaurioittaa vaatetta.
- Vesisäiliöön **1** saa laittaa ainoastaan vesijohtovettä (tai tislattua vettä vesijohtoveteen sekoitettuna). Muuten laite voi vioittua.
- Laitetta ei saa puhdistaa liuottimilla, alkoholilla tai hankaavilla puhdistusaineilla. Ne voivat vaurioittaa laitetta.

Laitteen kuvaus

Kuva A:

- ❶ Vesisäiliö
- ❷ Täyttöaukko 
- ❸ Lämpötilansäädin
- ❹ Vesisäiliön vapautusmekanismi 
- ❺ Kuumennuksen merkkivalo
- ❻ Ripustuslenkki
- ❼ Virtajohto ja verkkopistoke
- ❽ Höyrysuihkupainike 
- ❾ Tukijalka
- ❿ Silitysraudan pohja
- ⓫ Harjaosan vapautusmekanismi
- ⓬ Harjaosa
- ⓭ Nukkarharja
- ⓮ Vaateharja

Kuva B:

- ❶ Mitta-astia

Tekniset tiedot

Nimellisjännite: 220–240 V ~ (vaihtovirta),
50–60 Hz

Nimellisteho: 1000 W

OHJE

- Käyttäjältä ei vaadita mitään toimia tuotteen vaihtamiseksi 50 ja 60 Hz:n välille. Tuote sopeutuu sekä 50:lle että 60 Hz:lle.

Ennen ensimmäistä käyttöä

OHJE

- Koska jokaisen höyrysilitysharjan toimivuus testataan tehtaalla, vesisäiliössä ❶ voi olla vesipisaroita.
- ◆ Täytä vettä vesisäiliöön ❶ (ks. kappale ”Vesisäiliön täyttäminen”).
- ◆ Kytke verkkopistoke ❼ asianmukaisesti asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan.
- ◆ Pidä höyrysilitysharjaa vaakasuorassa asennossa.
- ◆ Aseta lämpötilansäädin ❸ asentoon ”MAX”.

- ◆ Lämmitä höyrysilitysrautaa muutamia minutteja suurimmalla asetuksella. Näin mahdolliset valmistusprosessista peräisin olevat jäämät poistuvat silitysraudan pohjasta ❿.
- ◆ Paina höyrysuihkupainiketta ❽ muutamia kertoja niin, että silitysraudan pohjasta ❿ tulee höyryä.
- ◆ Silitä sen jälkeen tarpeetonta kangaspalaa, jotta mahdolliset epäpuhtaudet irtoavat silitysraudan pohjasta ❿.

OHJE

- Laitteen ensimmäisellä kuumennuskerralla saattaa muodostua hieman savua ja hajua, mikä johtuu valmistusprosessista peräisin olevat jäämistä. Tämä on normaalia ja täysin vaaratonta. Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta ja avaa esimerkiksi ikkuna.

Käyttö

OHJEITA

- Jos vaatteen hoito-ohjeessa on silityksen kieltävä symboli () , vaatetta ei saa käsitellä höyrysilitysharjalla. Se saattaisi vaurioittaa vaatetta.
- Älä käsittele höyrysilitysharjalla nahkaa, samettia, kyllästettyjä huonekaluja tai höyrylle herkkiä kankaita. Se voi vaurioittaa kyseisiä tekstiilejä/huonekaluja.

Vesisäiliön täyttäminen

⚠ HUOMIO

- Irrota verkkopistoke ❼ pistorasiasta ennen vesisäiliön täyttämistä! On olemassa sähköiskun vaara!
- ◆ Vesisäiliö ❶ irrotetaan nostamalla sitä pystysuoraan ylöspäin. Työnnä vesisäiliön ❶ vapautusmekanismia ❹ taaksepäin niin pitkälle, että vesisäiliö ❶ on irrotettavissa. Irrota vesisäiliö suoraan ylöspäin nostamalla siten, että tartut vesisäiliön ❶ ulkoneviin tartuntatukiin peukalolla ja etusormella. Lämpötilansäädin ❸ on kiinni itse laitteessa eikä irtoa vesisäiliön mukana.
- ◆ Avaa vesisäiliön ❶ täyttöaukko ❷.

- ♦ Täytä mitta-astialla 15 vesijohtovettä korkeintaan vesisäiliön 1 "MAX"-merkintään asti.
- ♦ Sulje vesisäiliön 1 täyttöaukko 2. Varmista, että täyttöaukon 2 nokka ottaa kiinni kannessa olevaan loveen. Vain tällöin vesisäiliö 1 on oikein suljettu.
- ♦ Aseta vesisäiliö 1 takaisin paikalleen laitteeseen. Vesisäiliön 1 on loksahdettava kuuluvasti paikalleen vesisäiliön vapautusmekanismiin 4.

Harjaosan asettaminen/irrottaminen

HUOMIO

- Älä koskaan irrota harjaosaa 12 tai aseta sitä paikalleen laitteeseen, kun laite on kuuma.
Palovamman vaara!

- ♦ Jos haluat käyttää höyrysilitysharjan höyrytys- ja harjaustoimintoa, aseta harjaosa 12 paikalleen laitteeseen.
- ♦ Työnnä harjaosa 12 ohjausuria pitkin rajoittimeen asti. Harjaosan vapautusmekanismiin 11 on loksahdettava kuuluvasti.
- ♦ Jos haluat käyttää höyrysilitysharjan silitystoimintoa, irrota harjaosa 12 laitteesta.
- ♦ Paina vapautusmekanismia 11 alaspäin ja irrota samalla harjaosa 12 vetämällä sitä ulospäin.

Höyryharjaustoiminto

- ♦ Aseta harjaosa 12 paikalleen laitteeseen. Harjaosan vapautusmekanismiin 11 on loksahdettava kuuluvasti.
- ♦ Kytke verkkopistoke 7 asianmukaisesti asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan.
- ♦ Höyryn tuottamiseksi lämpötilansäädin 3 on asetettava vähintään tasolle ••••. Kuumennuksen merkkivalo 5 palaa. Kun säädetty lämpötila on saavutettu, kuumennuksen merkkivalo 5 sammuu.

OHJE

- Höyrysuihkutoiminnon käyttämiseksi lämpötilansäädin 3 on säädettävä vähintään tasolle ••••.
- Sitä alemmalla tasolla lämpötila ei riitä höyrysuihkun tuottamiseen.
- ♦ Höyrysuihku saadaan aikaan painamalla höyrytyspainiketta 8.

OHJE

- Ensimmäinen höyrysuihku kuumentamisen jälkeen saattaa vaatia höyrysuihkupainikkeen 8 painamista useamman kerran.

Laite on toimintakunnossa.

HUOMIO

- Höyrysilitysharjaa voi käyttää kaikille vaatteille. Varovaisuutta tulee noudattaa lämpöherkkiä kankaita, kuten synteettisiä materiaaleja, polyamiaida tai viskoosia käsiteltäessä. Näiden materiaalien kohdalla höyrytystä kannattaa kokeilla vaateen piiloon jäävään kohtaan (sauman sisäpuolelle) ja varmistaa, ettei kuuma höyry vahingoita materiaalia. Älä käsittele näitä materiaaleja suoraan kuumalla silitysraudan pohjalla 10. Käytä ainoastaan höyrysuihkua.

Vaatteiden hoito

- ♦ Ripusta rypistynyt vaate henkariin.
- ♦ Vedä vaatetta toisella kädellä sileäksi ja höyrytä sitä ylhäältä alaspäin. Höyryn ja vaateharjan 14 käyttö yhdessä poistaa hellävaraisesti kaikki rypyt.
- ♦ Liikuta laitetta vaateen pintaa pitkin ylhäältä alaspäin vaateharjaa 14 samaan aikaan kevyesti painaen. Samanaikaisesti voit lyhyin väliajoin painaa höyrysuihkupainiketta 8.

OHJE

- Älä jatka höyrysuihkupainikkeen 8 painamista, jos kuumennuksen merkkivalo 5 syttyy palamaan, tai silitysraudan pohjasta 10 tiikuu vettä. Odota, kunnes kuumennuksen merkkivalo 5 sammuu, ennen kuin painat höyrysuihkupainiketta uudelleen.

- ♦ Jos kuumennuksen merkkivalo **5** syttyy käytön aikana, älä paina tällöin höyrysuihkupainiketta **8**. Odota, kunnes kuumennuksen merkkivalo **5** on sammunut ja paina höyrysuihkupainiketta **8** vasta sen jälkeen uudelleen.

OHJE

- Jos painat höyrysuihkupainiketta **8**, kun kuumennuksen merkkivalo **5** palaa, vesi kondensoituu, ja höyryn sijaan silitysraudan pohjasta **10** tihkuu vettä.
- ♦ Anna vaatteiden jäähtyä ripustimessa, ennen kuin puet sen päällesi.

Hävittäminen



Oheinen yliviivatun, pyörien päällä seisovan jäteastian symboli osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen. Direktiivin

mukaan tätä laitetta ei saa sen käyttöään päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitettuihin keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätahuoltoyrityksen hävitettäväksi.

Hävittäminen on sinulle maksutonta.
Suojele ympäristöä ja hävitä laite asianmukaisesti.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen hävittämisestä saat tietoja kuntasi tai kaupunkisi jätahuollosta vastaavalta viranomaiselta.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja hävitä ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:

1–7: Muovit,

20–22: Paperi ja pahvi,

80–98: Yhdistelmäateriaalit.



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin keräyspisteisiin.

Huolto

FI

Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 499319_2204

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Information om den här snabbinstruktionen	10
Föreskriven användning	10
Leveransens innehåll	10
Säkerhetsanvisningar	11
Beskrivning	14
Tekniska data	14
Före första användningen	14
Användning	14
Fylla på vatten	14
Sätta på/Ta av borsttillsatsen	15
Ångborstfunktion	15
Klädvård	15
Kassering	16
Service	16
Importör	16

Information om den här snabbinstruktionen

Det här dokumentet är en förkortad, tryckt version av den fullständiga bruksanvisningen.



Om du skannar den här QR-koden kommer du direkt till Lidl's servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna och ladda ned den fullständiga bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 499319_2204.

VARNING!

Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att undvika person- och saskador.

Snabbinstruktionen är en del av leveransen. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Ta väl vara på snabbinstruktionen och lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Ångborsten ska bara användas för att släta ut och ta bort skrynlor och veck, noppor och hårstrån från textil i hemmet. Den får endast användas inomhus i privata hushåll. All annan form av användning strider mot föreskrifterna.

Leveransens innehåll

- Ångborste
- Borstillsats
- Måttbägre
- Snabbinstruktion
- ◆ Ta upp alla delar ur förpackningen och ta bort allt förpackningsmaterial.
- ◆ Ta bort skyddet från borstillsatsen.

KVÄVNINGSRISK!

- Plastpåsar kan vara farliga. För att eliminera risken för kvävningsoolyckor ska plastpåsar förvaras utom räckhåll för småbarn.

OBSERVERA

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du kontakta vår Service Hotline.

Säkerhetsanvisningar

RISK FÖR BRÄNNSKADOR!

- ▶ Ta bara i handtaget när produkten är varm.
- ▶ Se noga till så att barnen inte leker med produkten.
- ▶ Håll aldrig händerna där ångan kommer ut och ta inte i heta metalldelar.
- ▶ Du får inte öppna vattentankens påfyllningsöppning när produkten används. Låt först produkten kallna och dra ut kontakten ur uttaget.
- ▶ Stryk aldrig klädesplagg när du har dem på dig!
- ▶ Rikta aldrig ångstrålen mot människor eller djur.
- ▶ Ångborsten och anslutningsledningen måste hållas utom räckhåll för barn under 8 år när ångborsten är påkopplad eller står och svalnar.
- ▶ Man måste vara försiktig när produkten används, eftersom den kan avge ånga.



Var försiktig! Het yta!

BRANDRISK! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är het, ansluten eller påkopplad.
- ▶ Ställ inte undan produkten förrän den har kallnat.
- ▶ Produkten måste användas och ställas på ett stabilt underlag.
- ▶ Sätt bara produkten med utfällt ställ på en plan yta som tål värme. Den måste stå stadigt när man sätter ifrån sig den.
- ▶ Stryk endast på den temperatur som anges i det aktuella materialets skötselanvisning. Annars kan materialet skadas. Om det inte finns några skötselanvisningar och du känner dig osäker ska du börja stryka på den lägsta temperaturen.
- ▶ Låt aldrig barn använda ångborsten.

⚠ RISK FÖR ELCHOCK!

- ▶ Strömkällans spänning måste överensstämma med angivelserna på typskylten.
- ▶ Om produkten är defekt måste du omedelbart lämna in den till en kvalificerad fackverkstad för reparation eller vända dig till kundtjänst för att undvika olyckor.
- ▶ Låt omedelbart en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst byta ut skadade kontakter och kablar för att undvika olyckor.
- ▶ Fatta alltid tag om kontakten när du ska dra ut den ur uttaget, dra aldrig i kabeln.
- ▶ Bocka eller kläm inte kabeln och lägg den så att den inte kommer i kontakt med heta ytor och så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.
- ▶ Dra alltid ut kontakten innan du rengör produkten, fyller på vatten och när du använt den färdigt.
- ▶ Ta aldrig i kabeln eller kontakten med fuktiga händer.
- ▶ Produkten får absolut inte doppas ner i vatten eller andra vätskor och det får inte komma in vätska innanför höljet. Produkten får inte utsättas för fukt och inte användas utomhus. Om det ändå råkar komma in vätska innanför höljet ska du genast dra ut kontakten ur uttaget och lämna in produkten till kvalificerad fackpersonal för reparation.

⚠ RISK FÖR ELCHOCK!

- ▶ Använd aldrig ångborsten i närheten av vatten i badkar, duschar, tvättställ eller andra kärl. Närhet till vatten utgör en risk även när produkten är avstängd.
- ▶ Du får inte försöka öppna produktens hölje. Låt endast auktoriserad fackpersonal reparera produkten.
- ▶ Du får absolut inte använda ångborsten om den har synliga skador, har fallit i golvet eller läcker vatten. Lämna först in det till en kvalificerad yrkesman för reparation.
- ▶ Du får inte fortsätta att använda produkten om kabelns bocknings-skydd är skadat!
- ▶ Den här produkten får användas av barn över 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instrueras i hur produkten ska användas på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.

⚠ AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- ▶ Om ett plagg inte får strykas enligt skötselanvisningen (symbol ) får det heller inte behandlas med ångborsten. Om du gör det kan materialet skadas.
- ▶ Du får endast fylla vattentanken **1** med kranvatten (eller kranvatten blandat med destillerat vatten). Annars skadas produkten.
- ▶ Du får inte rengöra ångborsten med lösningsmedel, alkohol eller slipande medel. Då kan den skadas.

Beskrivning

Bild A:

- ❶ Vattentank
- ❷ Påfyllningsöppning 
- ❸ Temperaturreglage
- ❹ Upplåsning till vattentank 
- ❺ Uppvärmningslampa
- ❻ Upphängningsögla
- ❼ Strömkabel med kontakt
- ❽ Ångpuffknapp 
- ❾ Ställ
- ❿ Stryksula
- ⓫ Upplåsning till borsttillsats
- ⓬ Borsttillsats
- ⓭ Noppborste
- ⓮ Klädborste

Bild B:

- ⓯ Måttbägare

Tekniska data

Nominell spänning: 220 - 240 V ~ (växelström),
50 - 60 Hz

Nominell effekt: 1000 W

OBSERVERA

- Den som använder produkten behöver inte göra någonting för att ändra mellan 50 och 60 Hz. Produkten anpassar sig till både 50 och 60 Hz.

Före första användningen

OBSERVERA

- Eftersom alla ångborstar funktionstestats efter tillverkningen kan det hända att det finns vattendroppar i vattentanken ❶.
- ♦ Fyll vatten i vattentanken ❶ (se kapitel *Fylla på vatten*).
- ♦ Sätt kontakten ❼ i ett godkänt, jordat eluttag.
- ♦ Håll ångborsten vågrätt.
- ♦ Sätt temperaturreglaget ❸ på läge MAX.

- ♦ Hetta upp ångborsten på maxläget i några minuter. Då lossnar rester från tillverkningsprocessen från stryksulan ❿.
- ♦ Tryck på ångpuffknappen ❽ några gånger tills det kommer ut ånga genom stryksulan ❿.
- ♦ Stryk sedan en tygbit du inte behöver för att få bort ev. smuts från stryksulan ❿.

OBSERVERA

- Första gången produkten värms upp kan det ryka och lukta lite av rester från tillverkningsprocessen. Det är fullständigt normalt och helt ofarligt. Sörj för god ventilation, t ex genom att öppna ett fönster.

Användning

OBSERVERA

- Om ett plagg inte får strykas enligt skötsel-anvisningen (symbol ) får det heller inte behandlas med ångborsten. Om du gör det kan materialet skadas.
- Använd inte produkten på läder, sammet, impregnerade möbiltyger eller material som inte tål att behandlas med ånga. Annars kan materialet skadas.

Fylla på vatten

⚠ AKTA

- Dra alltid ut kontakten ❼ ur uttaget innan du fyller på vatten i tanken! Annars finns risk för elchocker!
- ♦ Lyft vattentanken ❶ rakt uppåt och för upplåsningen ❹ till vattentanken ❶ bakåt tills vattentanken ❶ går att lyfta av. Fatta tag i handtagen med tummen och pekfingeret för att lyfta vattentanken ❶ rakt upp och ta av den. Temperaturreglaget ❸ följer inte med, utan sitter kvar på produkten.
- ♦ Öppna påfyllningsöppningen ❷ på vattentanken ❶.
- ♦ Använd måttbägaren ⓯ för att fylla vattentanken ❶ med kranvatten högst upp till Max-markeringen.

- ◆ Stäng påfyllningsöppningen ② på vattentanken ①. Kontrollera att påfyllningsöppningens ② klack griper tag i skåran på locket. Bara då är vattentanken ① riktigt stängd.
- ◆ Sätt tillbaka vattentanken ① på produkten. Det måste höras när vattentanken ① snäpper fast i upplåsningen ④.

Sätta på/Ta av borstillsatsen

⚠ AKTA

- Ta aldrig av eller sätt på borstillsatsen ⑫ när produkten är varm.
Risk för brännskador!

- ◆ För att utnyttja både ångans och borstens funktion sätter du borstillsatsen ⑫ på ångborsten.
- ◆ För då borstillsatsen ⑫ längs produktens styrning tills det tar stopp. Det måste höras att borstillsatsens upplåsning ⑪ snäpper fast.
- ◆ För att utnyttja strykfunktionen tar du av borstillsatsen ⑫ från ångborsten.
- ◆ Tryck då ned upplåsningen ⑪ och dra samtidigt borstillsatsen ⑫ framåt tills den lossnar.

Ångborstfunktion

- ◆ Sätt borstillsatsen ⑫ på produkten. Det måste höras när den snäpper fast i sin upplåsning ⑪.
- ◆ Sätt kontakten ⑦ i ett godkänt, jordat eluttag.
- ◆ Sätt temperaturreglaget ③ på läge ••• eller högre för att alstra ånga. Uppvärmningslampan ⑤ tänds. Så snart produkten kommit upp i rätt temperatur slocknar uppvärmningslampan ⑤.

OBSERVERA

- Sätt temperaturreglaget ③ på minst läge ••• eller högre för utnyttja ångpuffsfunktionen. Lägre temperaturer räcker inte för att alstra en ångpuff.
- ◆ Tryck på ångpuffknappen ⑧ för att få fram en ångpuff.

OBSERVERA

- Det kan hända att man måste trycka på ångpuffknappen ⑧ flera gånger i rad för att få fram den första ångpuffen när produkten nyss värmts upp.

Produkten är nu klar att användas.

⚠ AKTA

- Ångborsten kan användas på alla sorters kläder. Man måste vara försiktig när man behandlar ömtåliga material som syntet, polyamid och konstsidan. I så fall bör man först prova på ett ställe där det inte syns (på insidan av fällan) för att se om materialet tål ångan. Sätt inte den heta stryksulan ⑩ direkt på sådana material. Använd endast ångpuffsfunktionen.

Klädvård

- ◆ Häng upp det skrynkliga plagget på en galge.
- ◆ Sträck ut tyget med en hand och ånga det uppifrån och ned. Kombinationen av ånga och klädborste ⑭ tar skonsamt bort alla skrynklor och veck.
- ◆ Tryck lätt med klädborsten ⑭ och för produkten uppifrån och ned över plagget. Samtidigt kan du trycka på ångpuffknappen ⑧ med korta mellanrum.

OBSERVERA

- Tryck bara upprepade gånger på ångpuffknappen ⑧ tills uppvärmningslampan ⑤ tänds eller det börjar sippra vatten ur stryksulan ⑩. Vänta tills uppvärmningslampan ⑤ slocknar innan du försöker få ut en ny ångpuff.
- ◆ Om uppvärmningslampan ⑤ tänds när produkten används ska du inte trycka på ångpuffknappen ⑧ en gång till. Vänta en liten stund tills uppvärmningslampan ⑤ slocknar innan du trycker på ångpuffknappen ⑧ igen.

OBSERVERA

- Om du trycker på ångpuffknappen ⑧ när uppvärmningslampan ⑤ lyser bildas kondens istället för ånga och det sipprar ut vatten ur stryksulan ⑩.
- ◆ Låt plagget svalna på galgen innan du tar på dig det.

Kassering



Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen och dela ev. upp dem därefter så att du kan sopsortera dem rätt. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.

Service

SE Service Sverige
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 499319_2204

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Spis treści

Informacje dotyczące skróconej instrukcji obsługi	18
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	18
Zakres dostawy	18
Zasady bezpieczeństwa	19
Opis urządzenia	22
Dane techniczne	22
Przed pierwszym użyciem	22
Obsługa	22
Napełnienie wodą	23
Założenie/zdjęcie nasady szczotki	23
Funkcja szczotki parowej	23
Pielęgnacja odzieży	24
Utylizacja	24
Serwis	24
Importer	24

Informacje dotyczące skróconej instrukcji obsługi

Niniejszy dokument stanowi skróconą wersję drukowaną kompletnej instrukcji obsługi.



Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 4993 19_2204 możesz wyświetlić i pobrać kompletną instrukcję obsługi.

OSTRZEŻENIE!

Przestrzegaj kompletnej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych.

Skrócona instrukcja obsługi jest częścią składową tego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Zachowaj tę skróconą instrukcję obsługi, a w przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Szczotka parowa przeznaczona jest wyłącznie do wygładzania i usuwania zagnieceń, zmechaceń i włosów na tekstyliach domowych. Można jej używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych w prywatnych gospodarstwach domowych. Jakkolwiek inne zastosowania uważane są za niezgodne z przeznaczeniem.

Zakres dostawy

- Szczotka parowa
- Nasada szczotki
- Naczynie z miarką
- Skrócona instrukcja obsługi
- ◆ Wyjmij wszystkie części urządzenia z opakowania i usuń wszystkie materiały opakowaniowe.
- ◆ Zdejmij osłonę z nasady szczotki.

NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

- Plastikowe torebki mogą stanowić zagrożenie. Aby uniknąć zagrożenia uduszeniem się, torby plastikowe należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla niemowląt i małych dzieci.

WSKAZÓWK

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku stwierdzenia niekompletnej zawartości opakowania lub uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym opakowaniem lub transportem, skontaktuj się z infolinią obsługi klienta.

Zasady bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA!

- ▶ Gdy urządzenie jest gorące, chwytaj je tylko za uchwyt.
- ▶ Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- ▶ Nie wolno wkładać rąk w obłok pary ani dotykać nimi gorących części metalowych.
- ▶ Podczas używania nie wolno otwierać otworu wlewowego zbiornika wody. Wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶ Nigdy nie prasuj odzieży bezpośrednio na ciele!
- ▶ Nigdy nie kieruj strumienia pary na ludzi ani zwierzęta.
- ▶ Podczas włączania lub stygnięcia szczotka parowa oraz jej przewód zasilający muszą znajdować się poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8. roku życia.
- ▶ Ostrożnie obsługuj urządzenie, ponieważ może ono wypuszczać strumień pary.



Ostrożnie! Gorąca powierzchnia!

NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Gorącej, podłączonej do sieci lub włączonej szczotki parowej nigdy nie pozostawiaj bez nadzoru.
- ▶ Urządzenie można schować tylko po całkowitym wystygnięciu.
- ▶ Urządzenia należy używać i odstawiać wyłącznie na stabilnym podłożu.
- ▶ Postaw urządzenie na równym, odpornym na działanie wysokiej temperatury podłożu. Urządzenie odstawione musi stać stabilnie.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEŃ!

- ▶ Prasuj z zachowaniem ustawień temperatur podanych w instrukcji i właściwych dla określonego rodzaju materiału. W przeciwnym razie można doprowadzić do uszkodzenia tekstyliów. Jeżeli nie są znane wskazówki pielęgnacji, należy zacząć od najniższej temperatury i następnie stopniowo ją zwiększać.
- ▶ Nie zezwalaj dzieciom na korzystanie ze szczotki parowej.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Napięcie źródła prądu musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ▶ By uniknąć zagrożeń, uszkodzone urządzenie oddaj niezwłocznie do autoryzowanego warsztatu naprawczego lub zwróć się do serwisu producenta.
- ▶ Naprawę uszkodzonego wtyku sieciowego lub kabla zasilającego zleć niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- ▶ Przy odłączaniu urządzenia od sieci ciągnij tylko za wtyk sieciowy, nigdy za sam kabel.
- ▶ Nie wolno załamywać ani przygniatać kabla zasilającego. Kabel układać w taki sposób, aby nie stykał się z gorącymi powierzchniami i aby nikt nie mógł na niego nastąpić lub się na nim potknąć.
- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia, nalaniem wody oraz po każdym użyciu należy wyjąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶ Nigdy nie wolno chwycić ani dotykać kabla lub wtyku sieciowego wilgotnymi rękoma.
- ▶ Urządzenia nie wolno zanurzać w cieczach ani dopuszczać do dostawiania się do obudowy jakichkolwiek płynów. Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie wilgoci ani używać go na otwartej przestrzeni. W przypadku dostania się cieczy do wnętrza obudowy urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania i oddać urządzenie do naprawy przez wykwalifikowanego specjalistę.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Nie używać urządzenia w pobliżu wody znajdującej się na przykład w wannie, brodziku prysznica, umywalce lub w innych naczyniach. Bliskość wody stanowi poważne zagrożenie nawet przy wyłączonym urządzeniu.
- ▶ Nie wolno otwierać ani naprawiać obudowy urządzenia. Uszkodzoną szczotkę parową należy oddawać do naprawy tylko wykwalifikowanemu specjalście.
- ▶ Nie wolno używać urządzenia, które ma widoczne uszkodzenia, spadło na ziemię lub z którego wypływa woda. Należy najpierw zlecić naprawę wykwalifikowanemu specjalście.
- ▶ Nie wolno używać urządzenia, jeżeli uszkodzone zostało zabezpieczenie przed zaginaniem kabla!
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z tego zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja w zakresie użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

⚠ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie wolno prasować odzieży szczotką parową, jeżeli nie pozwala na to informacja na metce (symbol ). Groziłoby to uszkodzeniem odzieży.
- ▶ Do zbiornika na wodę ❶ można nalewać wyłącznie wodę z kranu (lub wodę destylowaną zmieszaną z wodą z kranu). W przeciwnym razie urządzenie ulegnie uszkodzeniu.
- ▶ Nie wolno czyścić urządzenia rozpuszczalnikami, alkoholem ani ściernymi środkami czyszczącymi. W przeciwnym razie można je uszkodzić.

Opis urządzenia

Rysunek A:

- ❶ Zbiornik wody
- ❷ Otwór do napełniania 
- ❸ Regulator temperatury
- ❹ Blokada naczynia z wodą 
- ❺ Kontrolka nagrzewania
- ❻ Ucho do zawieszania
- ❼ Kabel zasilający z wtykiem sieciowym
- ❽ Przycisk wypływu pary 
- ❾ Stojak
- ❿ Stopa do prasowania
- ⓫ Blokada nasady szczotki
- ⓬ Nasada szczotki
- ⓭ Szczotka do sierści
- ⓮ Szczotka do ubrań

Rysunek B:

- ⓯ Naczynie z miarką

Dane techniczne

Napięcie znamionowe: 220 - 240 V ~ (prąd przemienny), 50 - 60 Hz

Moc znamionowa: 1000 W

WSKAZÓWKA

- Przelatczanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

Przed pierwszym użyciem

WSKAZÓWKA

- Ponieważ każda szczotka parowa jest kontrolowana na końcu procesu produkcji pod kątem poprawnego działania, może się zdarzyć, że w zbiorniku wody ❶ znajdują się krople wody.
- ◆ Nalej wody do zbiornika na wodę ❶ (patrz rozdział „Napełnienie wodą”).

- ◆ Włóż wtyk sieciowy ❷ do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania.
- ◆ Szczotkę parową trzymaj poziomo.
- ◆ Regulator temperatury ❸ ustaw w położenie „MAX”.
- ◆ Po ustawieniu najwyższego poziomu temperatury odczekaj kilka minut do nagrzania się szczotki parowej. Spowoduje to oderwanie się resztek poprodukcyjnych ze stopy do prasowania ❿.
- ◆ Naciśnij kilkakrotnie przycisk uderzenia parą ❽ tak, by para wydostała się ze stopy do prasowania ❿.
- ◆ Następnie przeprasuj niepotrzebny skrawek materiału, by usunąć ze stopy do prasowania ❿ ewentualne zanieczyszczenia.

WSKAZÓWKA

- Pierwszemu nagrzewaniu urządzenia może towarzyszyć zapach spalenizny i dym wywołany wypalaniem się pozostałości środków zastosowanych podczas produkcji. Jest to zjawisko całkowicie normalne i nie stanowi jakiegokolwiek zagrożenia. Pamiętaj o zapewnieniu odpowiedniej wentylacji w pomieszczeniu, np. poprzez otwarcie okna.

Obsługa

WSKAZÓWKI

- Nie wolno prasować odzieży szczotką parową, jeżeli nie pozwala na to informacja na metce (symbol ). Groziłoby to uszkodzeniem odzieży.
- Nie wolno stosować urządzenia do skór, jedwabiu, mebli impregnowanych oraz materiałów wrażliwych na parę. W innym przypadku może dojść do uszkodzenia tekstyliów/kawałka mebla.

Napełnienie wodą

UWAGA

- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia wyciągnij wtyk sieciowy **7** z gniazda zasilania! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- ♦ Wyjmij zbiornik na wodę **1** pionowo do góry przesuwając blokadę **4** zbiornika na wodę **1** w tył do momentu, w którym zbiornik na wodę **1** da się unieść. Chwyc dookoła zbiornik na wodę **1** kciukami i palcami wskazującymi za wystające uchwyty, aby wyjąć go pionowo do góry. Regulator temperatury **3** pozostaje w urządzeniu i nie jest unoszony.
- ♦ Otwórz otwór do napełnienia **2** na zbiorniku na wodę **1**.
- ♦ Naczyniem z miarką **15** nalej wody bieżącej maksymalnie do poziomu „Max” zbiornika na wodę **1**.
- ♦ Zamknij otwór do napełnienia **2** na zbiorniku na wodę **1**. Dopilnuj, aby nosek przy otworze do napełnienia **2** wchodził w nacięcie. Tylko tak zbiornik na wodę **1** jest zamknięty prawidłowo.
- ♦ Wsuń ponownie zbiornik wody **1** na urządzenie. Zbiornik na wodę **1** musi słyszalnie zatrzasnąć się w blokadzie **4**.

Założenie/zdjęcie nasady szczotki

UWAGA

- ▶ Nigdy nie zdejmuj nasady szczotki **12** i nigdy nie wkładaj jej do urządzenia, gdy się ono nagrzewa.
Niebezpieczeństwo oparzenia!
- ♦ Aby skorzystać z funkcji pary i szczotki, załóż nasadę szczotki **12** na szczotkę parową.
- ♦ Nasadę szczotki **12** zakładaj wzdłuż prowadnicy aż do oporu. Blokada nasady szczotki **11** musi się słyszalnie zablokować.
- ♦ Aby skorzystać z funkcji prasowania, zdejmij nasadę szczotki **12** z urządzenia.
- ♦ W tym celu naciśnij blokadę **11** w dół i równocześnie pociągnij nasadę szczotki **12** do przodu.

Funkcja szczotki parowej

- ♦ Załóż nasadę szczotki **12** na urządzenie. Nasada szczotki musi słyszalnie zamknąć się na blokadzie **11**.
- ♦ Włóż wtyk sieciowy **7** do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania.
- ♦ Aby wytworzyć parę ustaw regulator temperatury **3** co najmniej na ••• lub więcej. Włącza się kontrolka nagrzewania **5**. Po osiągnięciu ustawionej temperatury kontrolka nagrzewania **5** gaśnie.

WSKAZÓWKA

- ▶ Do uderzenia pary ustaw regulator temperatury **3** co najmniej na ••• . Niższe temperatury nie wystarczają do wytworzenia uderzenia pary.
- ♦ Naciśnięcie przycisku uderzenia parą **8** wytworzy uderzenie pary.

WSKAZÓWKA

- ▶ Aby wytworzyć pierwsze uderzenie pary po nagraniu, może okazać się konieczne wielokrotne naciśnięcie uderzenia parą **8**.

Urządzenie jest gotowe do pracy.

UWAGA

- ▶ Szczotkę parową można stosować do wszystkich części garderoby. Zaleca się ostrożność podczas stosowania szczotki na materiałach wrażliwych na wysoką temperaturę jak materiały syntetyczne, poliamid lub sztuczny jedwab. W przypadku tych materiałów należy uprzednio sprawdzić w niewidocznym miejscu (wnętrze obszycia), czy para nie uszkadza materiału. Tych materiałów nie wolno bezpośrednio dotykać **10** stopą do prasowania. Stosuj tylko uderzenie parą.

Pielęgnacja odzieży

- ◆ Zawieś zmiętą odzież na wieszaku.
- ◆ Jedną ręką rozciągnij ją na płasko, a następnie naparuj z góry na dół. Połączenie pary i szczotki do ubrania 14 łatwo usuwa wszystkie fałdy.
- ◆ Lekko dociskaj odzież szczotką do ubrania 14 i przesuwaj urządzenie z góry na dół. Można naciskać przycisk uderzenia parą 8 w krótkich odstępach czasu.

WSKAZÓWKA

- Przycisk uderzenia parą 8 można naciskać kolejno tylko tak często, aż zapali się kontrolka nagrzewania 5 lub ze stopy do prasowania 10 zacznie kapać woda. Przed wykonaniem kolejnego uderzenia pary odczekaj, aż kontrolka nagrzewania 5 zgaśnie.
- ◆ Jeżeli kontrolka nagrzewania 5 świeci się podczas pracy, nie naciskaj jeszcze raz przycisku uderzenia parą 8. Odczekaj chwilę, aż kontrolka nagrzewania 5 zgaśnie, zanim ponownie naciśniesz przycisk uderzenia parą 8.

WSKAZÓWKA

- Jeżeli naciśniesz przycisk uderzenia parą 8 w czasie, gdy świeci się kontrolka nagrzewania 5, to zamiast pary powstanie kondensat i ze stopy do prasowania 10 będzie kapać woda.
- ◆ Przed noszeniem wyprasowanej odzieży odczekaj, aż ostygnie na wieszaku.

Utylizacja



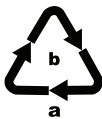
Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy

2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów.

Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

1–7: tworzywa sztuczne,
20–22: papier i tektura,
80–98: kompozyty.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 499319_2204

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Sisukord

Selle lühijuhendi selgitus	26
Sihipärane kasutamine	26
Tarnekomplekt	26
Ohutusjuhised	27
Seadme kirjeldus	30
Tehnilised andmed	30
Enne esimest kasutamist	30
Käsitsemine	30
Veega täitmine	31
Hariotsaku paigaldamine/eemaldamine	31
Auruharja funktsioon	31
Rõivaste hooldus	32
Jäätmekäitlus	32
Teenindus	32
Importija	32

Selle lühijuhendi selgitus

Selle dokumendi puhul on tegemist täieliku kasutusjuhendi lühendatud trükiväljaandega.



QR-koodi skannimisega liigute otse Lidl'i teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ja saate toote numbri (IAN) 499319_2204 sisestamisega vaadata ja alla laadida täieliku kasutusjuhendi.

⚠ HOIATUS!

Järgige isiku- ja materiaalsete kahjude vältimiseks täielikku kasutusjuhendit ja ohutusjuhiseid.

Lühijuhend on selle toote osa. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsusja ohutusjuhistega. Hoidke lühijuhend hästi alles ja andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Auruhari on ette nähtud ainult kodutekstiili silumiseks ning sellelt kortsude, karvade ja juuste eemaldamiseks. Te tohite seda kasutada ainult suletud ruumides ja kodumajapidamistes. Kõik muud kasutamised on mittesihipärased.

Tarnekomplekt

- Rõivaauruti
- Hariotsak
- Mõõtetop
- Lühijuhend
- ◆ Võtke kõik seadme osad pakendist välja ning eemaldage kogu pakkematerjal.
- ◆ Eemaldage hariotsakult kaitsekate.

⚠ LÄMBUMISOHT!

- Kilekotid võivad kujutada endast ohtu. Lämmisohu vältimiseks hoidke kilekotte imikutele ja väikelastele kättesaamatus kohas.

JUHIS

- Kontrollige tarnekomplekti kompleksust ja nähtavate kahjustuste esinemist.
- Kui tarnekomplekt ei ole täielik või kui tuvastate puudulikust pakendist või transpordist põhjustatud kahjustusi, pöörduge teeninduse poole.

Ohutusjuhised

PÕLETUSOHT!

- ▶ Võtke kinni ainult kuuma seadme käepidemest.
- ▶ Jälgige lapsi, et nad ei mängi seadmega.
- ▶ Ärge mitte kunagi hoidke oma käsi aurupahvakus või vastu kuumi metalloosi.
- ▶ Te ei tohi veepaagi täiteava kasutamise ajal avada. Laske seadmel esmalt jahtuda ja tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
- ▶ Ärge mitte kunagi triikige riitusesemeid otse kehal!
- ▶ Ärge mitte kunagi suunake aurujuga teistele inimestele või loomadele.
- ▶ Auruhari ja selle ühenduskaabel peavad sisselülitamise või jahtumise ajal olema noorematele kui 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- ▶ Seadet tuleb kasutada ettevaatlikult, sest selle seest võib eralduda auru.



Ettevaatust! Kuum pealispind!

TULEOHT! VIGASTUSOHT!

- ▶ Ärge jätke kuuma, vooluvõrku ühendatud või sisse lülitatud auruharja mitte kunagi järelevalveta.
- ▶ Pange seade hoiukohta ainult jahtunud olekus.
- ▶ Seadet tuleb kasutada ja hoida stabiilsel pinnal.
- ▶ Asetage väljapööratud alusega seade ainult tasasele ja kuumakindlale aluspinnale. Seade peab käest ärapanekul seisma stabiilselt.
- ▶ Kasutage triikimisel ainult hooldusjuhistel toodud ja materjalile sobivaid temperatuuriseadistusi. Vastasel juhul võite tekstiili kahjustada. Kui te ei tunne hooldusjuhiseid, alustage madalaima temperatuuriseadistusega.
- ▶ Ärge laske lastel mitte kunagi auruharja kasutada.

⚠ ELEKTRILÖÖGI OHT!

- ▶ Vooluallika pinge peab ühtima seadme tüübisildil toodud andmetega.
- ▶ Laske defektne seade viivitamatult kvalifitseeritud töökojas remontida või pöörduge ohtude vältimiseks klienditeeninduse poole.
- ▶ Laske kahjustatud võrgupistik või võrgukaabel ohtude vältimiseks koheselt volitatud spetsialistil, klienditeenindusel või mõnel sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada.
- ▶ Tõmmake alati ainult võrgupistikust, mitte kunagi kaablist.
- ▶ Ärge murdke või muljuge võrgukaablit ja paigutage see nii, et kaabel ei puutu kokku kuumade pindadega ning mitte keegi ei saaks sellele peale astuda ega sellele komistada.
- ▶ Tõmmake enne puhastamist, veega täitmisel ja pärast iga kasutamist võrgupistik välja.
- ▶ Ärge mitte kunagi võtke kaablist või võrgupistikust kinni niiskete kätega.
- ▶ Te ei tohi seadet mitte mingil juhul asetada vedeliku sisse ja lasta vedelikel tungida seadme korpusesse. Te ei tohi lasta seadmele mõjuda niiskusel ja kasutada seadet välistingimustes. Juhul kui vedelik tungib siiski seadme korpusesse, tõmmake seadme võrgupistik koheselt pistikupesast välja ja laske seade kvalifitseeritud spetsialistil remontida.

⚠ ELEKTRILÖÖGI OHT!

- ▶ Ärge mitte mingil juhul kasutage seadet vannides, duššides, valamutes või teistes mahutites oleva vee läheduses. Vee lähedus kätkeb endas ohtu, seda ka siis, kui seade on välja lülitatud.
- ▶ Te ei tohi seadme korpust avada. Laske defektset seadet remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistil.
- ▶ Ärge mitte mingil juhul kasutage seadet, kui sellel on nähtavad kahjustused, see on maha kukkunud või sellest voolab välja vett. Laske seade esmalt kvalifitseeritud spetsialistil remontida.
- ▶ Ärge kasutage seadet edasi, kui võrgukaablil olev murdumiskaitse on kahjustatud!
- ▶ Seda seadet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja/või teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.

⚠ TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- ▶ Juhul kui hooldusjuhised rõival keelavad triikimise (sümbol ) , ei tohi seda riietuseset auruharjaga töödelda. Vastasel juhul võite riietuseset kahjustada.
- ▶ Te võite veepaaki ❶ valada ainult kraanivett (või destilleeritud veega segatud kraanivett). Vastasel juhul kahjustate seadet.
- ▶ Te ei tohi seadet puhastada lahustite, alkoholi või abrasiivsete puhastusvahenditega. Vastasel juhul võite seadet kahjustada.

Seadme kirjeldus

Joonis A:

- ➊ Veepaak
- ➋ Täiteava 
- ➌ Termoregulaator
- ➍ Veepaagi lukustuse vabasti 
- ➎ Soojenemise märgulamp
- ➏ Riputusaas
- ➐ Võrgupistikuga võrgukaabel
- ➑ Aurupahvaku klahv 
- ➒ Alus
- ➓ Triikimistald
- ➔ Hariotsaku lukustuse vabasti
- ➕ Hariotsak
- ➖ Karvahari
- ➗ Rõivahari

Joonis B:

- ➜ Mõõtetops

Tehnilised andmed

Nimipinge: 220 - 240 V ~ (vahelduvvool),
50 - 60 Hz

Nimivõimsus: 1000 W

JUHIS

- Toote ümberseadmiseks sageduste 50 ja 60 Hz vahel ei pea kasutaja midagi tegema. Toode kohandub nii sagedusega 50 kui ka 60 Hz.

Enne esimest kasutamist

JUHIS

- Kuna iga auruharja talitlust kontrollitakse pärast valmistamist, võib veepaagis ➊ olla veetilku.
- ◆ Täitke veepaak ➊ veega (vt peatükk „Veega täitmine“).
- ◆ Ühendage võrgupistik ➐ eeskirjadekohaselt paigaldatud ja maandatud pistikupesasse.
- ◆ Hoidke auruharja horisontaalselt.
- ◆ Seadke termoregulaator ➌ asendisse „MAX“.
- ◆ Soojendage auruharja mõni minut kõrgeimal astmel. Sellega vabanevad tootmisest tingitud jäägid triikimistallalt ➓.
- ◆ Vajutage mõned korrad aurupahvaku klahvi ➑, nii et triikimistallast ➓ väljuks auru.
- ◆ Triikige siis mõnda mittevajalikku kangatükki, et eemaldada triikimistallalt ➓ võimalik mustus.

JUHIS

- Seadme esmakordsel soojendamisel võib tootmisest tingitud jääkide tõttu esineda kergest suitsu ja lõhna. See on normaalne ja täielikult ohutu. Tagage piisav tuulutus, avage näiteks aken.

Käsitsemine

JUHISED

- Juhul kui hooldusjuhised rõival keelavad triikimise (sümbol ) , ei tohi seda riietuseset auruharjaga töödelda. Vastasel juhul võite riietuseset kahjustada.
- Ärge töödelge nahka, sametit, impregneeritud mööblit või auru suhtes tundlikke kangaid. Vastasel juhul võiksite tekstiili/mööblieset kahjustada.

Veega täitmine

⚠ TÄHELEPANU

- Tõmmake iga kord enne täitmist võrgupistik ⑦ pistikupesast välja! Esineb elektrilöögi oht!
- ◆ Eemaldage veepaak ① vertikaalselt ülespoole, selleks lükake veepaagi ① lukustuse vabasti ④ tahapoole, nii et veepaaki ① saab tõsta. Haara veepaagil ① selle vertikaalselt ülespoole tõstmiseks pöidla ja nimetissõrmega väljaulatuvatest haardepindadest. Termoregulaator ③ jääb seadmele ja seda ei eemaldata.
- ◆ Avage veepaagil ① täiteava ②.
- ◆ Valage mõõtetopsiga ⑮ maksimaalselt kuni „MAX“-märgini kraanivett veepaaki ①.
- ◆ Sulgege veepaagil ① täiteava ②. Jälgige, et täiteaval ② olev nina haakub kaanel olevasse salku. Ainult nii on veepaak ① õigesti suletud.
- ◆ Asetage veepaak ① uuesti seadmele. Veepaak ① peab kuuldavalt fikseeruma veepaagi lukustuse vabastisse ④.

Hariotsaku paigaldamine/ eemaldamine

⚠ TÄHELEPANU

- Ärge mitte kunagi eemaldage ja paigaldage hariotsakut ⑫, kui seade on soojenenud. **Põletusohu!**
- ◆ Auru- ja harjafunktsiooni kasutamiseks paigaldage palun auruharjale hariotsak ⑫.
- ◆ Selleks lükake hariotsakut ⑫ piki juhikut kuni tõkiseni seadmele. Hariotsaku lukustuse vabasti ⑪ peab kuuldavalt fikseeruma.
- ◆ Triikimisfunktsiooni kasutamiseks eemaldage palun hariotsak ⑫ auruharjalt.
- ◆ Selleks vajutage hariotsaku lukustuse vabasti ⑪ allapoole ja tõmmake hariotsak ⑫ samaaegselt ettepoole ära.

Auruharja funktsioon

- ◆ Paigaldage hariotsak ⑫ seadmele. See peab kuuldavalt hariotsaku lukustuse vabastil ⑪ fikseeruma.
- ◆ Ühendage võrgupistik ⑦ eeskirjadekohaselt paigaldatud ja maandatud pistikupesaga.
- ◆ Auru tootmiseks seadke termoregulaator ③ vähemalt astmele ••• või kõrgemale. Soojenemise märgulamp ⑤ põleb. Kui seadistatud temperatuur on saavutatud, siis soojenemise märgulamp ⑤ kustub.

JUHIS

- Aurupahvaku funktsiooni jaoks seadke termoregulaator ③ vähemalt astmele ••• . Madalamatel astmetel ei ole temperatuur aurupahvaku tekitamiseks piisav.
- ◆ Aurupahvaku klahvi ⑧ vajutamisega saate nüüd tekitada aurupahvaku.

JUHIS

- Esimese aurupahvaku tekitamiseks pärast soojenemist võib juhtuda, et peate aurupahvaku klahvi ⑧ vajutama mitu korda.

Seade on käitusvalmis.

⚠ TÄHELEPANU

- Auruharja saab kasutada kõigil riietusesemetel. Ettevaatlik tuleb olla kuumuse suhtes tundlikel kangastel nagu sünteetistel materjalidel, polüamiidil või tehisiidil. Nende materjalide korral tuleb eelnevalt varjatud kohas (äärise siseküljel) veenduda, et kuum aur ei kahjusta materjali. Ärge puudutage neid materjale otse kuumast triikimistallaga ⑩. Kasutage ainult aurupahvakut.

Rõivaste hooldus

- ♦ Riputage kortsunud pesuese riidepuule.
- ♦ Tõmmake pesuese ühe käega siledaks, aurutage seda ülaltpoolt allapoole. Auru ja rõivaharja 14 kombinatsioon eemaldab õrnalt kõik kortsud.
- ♦ Avaldage rõivaharjale 14 kerget survet ja liigutage seadet ülaltpoolt allapoole üle pesueseme. Sealjuures võite lühikeste ajavahemike järel vajutada aurupahvaku klahvi 8.

JUHS

- Vajutage aurupahvaku klahvi 8 järjestikku ainult nii tihti, kuni soojenemise märgulamp 5 süttib või triikimistallast 10 hakkab tilkuma vett. Oodake enne järgmise aurupahvaku tekitamist, kuni soojenemise märgulamp 5 kustub.
- ♦ Kui soojenemise märgulamp 5 süttib käitamise ajal, ärge enam aurupahvaku klahvi 8 vajutage. Oodake enne aurupahvaku klahvi 8 uuesti vajutamist mõni hetk, kuni soojenemise märgulamp 5 uuesti kustub.

JUHS

- Kui vajutate aurupahvaku klahvi 8 soojenemise märgulambi 5 põlemise ajal, tekib auru asemel kondensvesi ja triikimistallast 10 tilgub vett.
- ♦ Laske riietusesemetel enne nende kandmist riidepuul jahtuda.

Jäätmekäitlus



Kõrvalolev ratastega prügikonteineri läbikriipsutatud sümbol näitab, et selle seadme kohta kehtib direktiiv 2012/19/EU. See direktiiv sätestab, et

kasutusaja lõppedes ei tohi seda seadet käidelda tavalise olmeprügi hulgas, vaid see tuleb anda spetsiaalsetesse kogumiskohtadesse, taaskasutuskeskustesse või jäätmekäitlusettevõttesse.

See jäätmekäitlus on teile tasuta. Säätke keskkonda ja käideldge nõuetekohaselt.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.



Käideldge pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käideldge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus:

1–7: plastid,
20–22: paber ja papp,
80–98: komposiitmaterjalid.



Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusse.

Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 499319_2204

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Satura rādītājs

Informācija par šo īso instrukciju	34
Noteikumiem atbilstīgs lietojums	34
Piegādes komplekts	34
Drošības norādes	35
Ierīces apraksts	38
Tehniskie parametri	38
Pirms pirmās lietošanas	38
Lietošana	38
Ūdens iepildīšana	39
Suku uzgaļa uzlikšana/noņemšana	39
Tvaika sukas funkcija	39
Apgērba kopšana	40
Utilizēšana	40
Serviss	40
Importētājs	40

Informācija par šo īso instrukciju

Šis dokuments ir pilnās lietošanas instrukcijas saīsinātā versija drukātā formātā.



Noskenējot kvadrātkodu, jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 499319_2204, skatīt un lejupielādēt lietošanas instrukcijas pilno versiju.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Lai izvairītos no savainojumiem un materiālā kaitējuma, ievērojiet lietošanas instrukcijas pilno versiju un drošības norādījumus.

Īsā instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Glabāiet īso instrukciju drošā vietā un, nododot izstrādājumu lietošanā citiem, iedodiet līdzī arī visu izstrādājuma dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Tvaika suka ir paredzēta tikai saburzītu kroku izgludināšanai un novēršanai, kā arī plūksnu un matu noņemšanai no mājas tekstilizstrādājumiem. To atļauts lietot tikai slēgtās telpās un privātās mājāsaimniecībās. Visi citi lietojumi ir uzskatāmi par noteikumiem neatbilstošiem.

Piegādes komplekts

- Tvaika gludeklis
- Suku uzgalis
- Mērtrauks
- Īsā instrukcija
- ◆ Izņemiet visas ierīces daļas no iepakojuma un noņemiet visu iepakojuma materiālu.
- ◆ Noņemiet aizsargvāciņu no sukas uzgaļa.

⚠ NOSMAKŠANAS RISKS!

- Plastmasas maisiņi var radīt risku. Lai nepieļautu nosmakšanas risku, glabāiet plastmasas maisiņus zīdaiņiem un maziem bērniem neaizsniedzamā vietā.

IEVĒRĪBAI

- Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un vai tiem nav redzamu bojājumu.
- Ja nav piegādāti visi ierīces komponenti vai tajos ir radušies bojājumi neizturīga iepakojuma dēļ, vai bojājumi radušies ierīces transportēšanas laikā, zvaniet uz servisa palīdzības tālruni.

Drošības norādes

⚠ APDEGUMU GŪŠANAS RISKS!

- ▶ Kad ierīce ir karsta, satveriet to tikai aiz roktura.
- ▶ Bērnus nedrīkst atstāt bez uzraudzības, lai nodrošinātu, ka viņi nerotāļājas ar ierīci.
- ▶ Nekad neturiet savas rokas izgrūstajos tvaikos vai pie karstām metāla detaļām.
- ▶ Ierīces lietošanas laikā nedrīkst atvērt ūdens tvertnes iepildes atveri. Ļaujiet ierīcei vispirms atdzist un atvienojiet tīkla spraudni no tīkla kontaktligzdas.
- ▶ Nekad negludiniet apgērbus tieši uz ķermeņa!
- ▶ Nekad nevērsiet tvaika strūklu pret citiem cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- ▶ Ieslēgšanas vai atdzišanas laikā tvaika sukai un tās pieslēguma vadam jāatrodas vietā, kurai nevar piekļūt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem.
- ▶ Ierīce jālieto piesardzīgi, jo no tās var izplūst tvaiks.



Uzmanību! Karsta virsma!

⚠ UGUNSGRĒKA RISKS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- ▶ Nekādā gadījumā neatstājiet karsto, pie strāvas tīkla pievienoto vai ieslēgto tvaika suku bez uzraudzības.
- ▶ Novietojiet ierīci uzglabāšanai tikai tad, kad tā ir atdzisusi.
- ▶ Ierīce ir jālieto un jānovieto uz stabilas virsmas.
- ▶ Novietojiet ierīci uz līdzenas un karstumizturīgas pamatnes tikai ar atlocītu statīvu. Novietojot ierīci, tai ir jāstāv stabili.

⚠ UGUNSGRĒKA RISKS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- ▶ Veiciet gludināšanu tikai atbilstīgi kopšanas norādēs norādītajiem un materiālam piemērotajiem temperatūras iestatījumiem. Pretējā gadījumā varat sabojāt tekstilizstrādājumus. Gadījumā, ja nezināt kopšanas norādes, sāciet ar zemāko temperatūras iestatījumu.
- ▶ Nekad neļaujiet bērniem lietot tvaika suku.

⚠ APDRAUDĒJUMS, KO RADA ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!

- ▶ Strāvas avota spriegumam jāatbilst ierīces tehnisko datu plāksnītē norādītajiem parametriem.
- ▶ Bojātu ierīci nododiet labošanai kvalificētā specializētajā darbnīcā vai vērsieties klientu apkalpošanas servisā, lai novērstu apdraudējuma rašanos.
- ▶ Lai izvairītos no apdraudējuma, nekavējoties lūdziet pilnvarotam kvalificētam speciālistam vai klientu apkalpošanas servisam nomainīt bojātu tīkla spraudni vai tīkla kabeli.
- ▶ Vienmēr velciet aiz tīkla spraudņa, nekad aiz kabeļa.
- ▶ Nesalokiet un nespiediet tīkla kabeli, kā arī izvietoiet to tā, lai tas nesaskartos ar karstām virsmām un neviens uz tā nevarētu uzkāpt vai aiz tā aizķerties un paklupt.
- ▶ Pirms tīrīšanas, ūdens uzpildīšanas laikā un pēc katras lietošanas reizes izvelciet tīkla spraudni.
- ▶ Nekad nepieskarieties kabelim vai tīkla spraudnim ar mitrām rokām.
- ▶ Ierīci nekādā gadījumā nedrīkst iegremdēt ūdenī un pieļaut šķidruma iekļūšanu ierīces korpusā. Aizliegts ierīci pakļaut mitruma iedarbībai un lietot ārpus telpām. Ja šķidrums tomēr iekļūst ierīces korpusā, nekavējoties atvienojiet ierīces tīkla spraudni no tīkla kontaktligzdas un lūdziet korpusu salabot kvalificētam speciālistam.

⚠ APDRAUDĒJUMS, KO RADA ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!

- ▶ Nekādā gadījumā neizmantojiet ierīci ūdens, vannas istabas vannu, dušu, izlietņu vai citu tvertņu tuvumā. Ūdens tuvums rada apdraudējumu arī tad, ja ierīce ir izslēgta.
- ▶ Lietotājs nedrīkst atvērt ierīces korpusu. Bojātās ierīces labošanu uzticiet tikai kvalificētam speciālistam.
- ▶ Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, ja tajā ir redzami bojājumi, tā ir nokritusi zemē vai no tās tek ārā ūdens. Ierīces labošanu uzticiet tikai kvalificētam speciālistam.
- ▶ Ja tīkla kabeļa aizsargs pret pārlocīšanu ir bojāts, pārtrauciet ierīces lietošanu!
- ▶ Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, un personas ar pazeminātām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, vai ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamos apdraudējumus. Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.

⚠ UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- ▶ Ja apgērba kopšanas norādēs ir aizliegta gludināšana (simbols ☒), attiecīgo apgērbu nedrīkstat gludināt arī ar šo tvaika suku. Pretējā gadījumā apgērbam var tikt nodarīti bojājumi.
- ▶ Ūdens tvertnē ❶ drīkstat iepildīt tikai krāna ūdeni (vai ar krāna ūdeni sajauktu destilētu ūdeni). Pretējā gadījumā ierīcei tiks nodarīti bojājumi.
- ▶ Ierīci nedrīkst tīrīt ar šķīdinātājiem, spirtu vai abrazīviem tīrīšanas līdzekļiem. Pretējā gadījumā ierīce var tikt bojāta.

Ierīces apraksts

A attēls:

- ➊ Ūdens tvertne
- ➋ Iepildes atvere 
- ➌ Temperatūras regulators
- ➍ Ūdens tvertnes fiksators 
- ➎ Uzkaršanas kontrollampīņa
- ➏ Uzkaršanas osa
- ➐ Tīkla kabelis ar tīkla spraudni
- ➑ Tvaika izgrūšanas poga 
- ➒ Statīvs
- ➓ Gludekļa pamatne
- ➔ Suku uzgaļa fiksators
- ➕ Suku uzgalis
- ➖ Plūksnu suka
- ➗ Apgērba suka

B attēls:

- ➔ Mērtrauks

Tehniskie parametri

Nominālais spriegums: 220–240 V ~ (maiņstrāva),
50–60 Hz

Nominālā jauda: 1000 W

IEVĒRĪBAI

- Lietotājam nav jāveic nekādas darbības, lai izstrādājumu pārslēgtu starp 50 un 60 Hz režīmiem. Izstrādājums ir piemērots gan 50 Hz, gan arī 60 Hz.

Pirms pirmās lietošanas

IEVĒRĪBAI

- Tā kā pēc ražošanas procesa katras tvaika sukas darbība tiek pārbaudīta, var gadīties, ka ūdens tvertnē ➊ atrodas ūdens pilieni.
- ◆ Iepildiet ūdens tvertnē ➊ ūdeni (skatiet nodaļu “*Ūdens iepildīšana*”).
- ◆ Iespraudiet tīkla spraudni ➐ atbilstoši noteikumiem ierīkotā un zemētā tīkla kontaktligzdā.
- ◆ Turiet tvaika suku horizontāli.
- ◆ Pagrieziet temperatūras regulatoru ➌ pozīcijā “MAX”.
- ◆ Dažas minūtes uzkaršējiet tvaika suku augstākajā pakāpē. Tādā veidā no gludekļa pamatnes ➓ atdalīsies ražošanas procesā radušās atliekas.
- ◆ Dažas reizes nospiediet tvaika izgrūšanas pogu ➑, lai no gludekļa pamatnes ➓ izplūstu tvaiks.
- ◆ Tad pagludiniet kādu vairs nevajadzīgu auduma gabalu, lai no gludekļa pamatnes ➓ noņemtu iespējamus neīrumus.

IEVĒRĪBAI

- Pirmo reizi uzkaršējot ierīci, ar ražošanas procesu saistītās atliekas ierīcē var izraisīt dūmošanu un nepatīkamu aromātu. Tā ir normāla un pilnīgi nekaitīga parādība. Nodrošiniet pietiekamu vēdināšanu, atveriet, piemēram, logu.

Lietošana

NORĀDES

- Ja apgērba kopšanas norādēs ir aizliegta gludināšana (simbols ) , attiecīgo apgērbu nedrīkstat gludināt arī ar šo tvaika suku. Pretējā gadījumā apgērbam var tikt nodarīti bojājumi.
- Neapstrādājiet ar ierīci ādu, samtu, impregnētas mēbeles vai pret tvaiku jutīgus audumus. Pretējā gadījumā tekstilizstrādājums/mēbele var tikt sabojāta.

Ūdens iepildīšana

⚠ UZMANĪBU

- Pirms tvertnes piepildīšanas vienmēr izvelciet tīkla spraudni **7** no tīkla kontaktligzdas! Pastāv elektriska trieciena risks!
- ◆ Noņemiet ūdens tvertni **1** vertikāli uz augšu, pārīdot uz aizmuguri fiksatoru **4** ūdens tvertnei **1**, līdz ūdens tvertnei **1** ir iespējams nocelt. Aptveriet ūdens tvertni **1** ar īkšķi un rādītājpirkstu aiz izvirzījumiem, lai to vertikāli uz augšu noceltu. Temperatūras regulators **3** paliek uz ierīces un netiek nocelts.
- ◆ Atveriet iepildes atveri **2** uz ūdens tvertnes **1**.
- ◆ Ar mērtrauku **15** iepildiet krāna ūdeni ne vairāk kā līdz "Max" atzīmei ūdens tvertnē **1**.
- ◆ Noslēdziet iepildes atveri **2** uz ūdens tvertnes **1**. Raugiet, lai iepildes atveres **2** izcilnis iekertos vāka gropē. Tikai šādi ūdens tvertne **1** ir pareizi noslēgta.
- ◆ Uzlieciet ūdens tvertni **1** atpakaļ uz ierīces. Ūdens tvertnei **1** ir dzirdami jānofiksējas pie ūdens tvertnes fiksatora **4**.

Suku uzgaļa uzlikšana/noņemšana

⚠ UZMANĪBU

- Nekad nenoņemiet suku uzgali **12** un neuzlieciet to uz ierīces, kad ierīce ir uzkaršēta. **Apdegumu gūšanas risks!**
- ◆ Lai lietotu tvaika un apstrādes ar suku funkciju, lūdzu, uzlieciet suku uzgali **12** uz tvaika suku.
- ◆ Šim nolūkam bīdīt suku uzgali **12** gar vadotni līdz atdurei uz ierīces. Suku uzgaļa fiksatoram **11** ir dzirdami jānofiksējas.
- ◆ Lai lietotu gludināšanas funkciju, lūdzu, noņemiet suku uzgali **12** no tvaika suku.
- ◆ Šim nolūkam spiediet fiksatoru **11** uz leju un vienlaikus velciet suku uzgali **12** virzienā uz priekšu nost.

Tvaika suku funkcija

- ◆ Uzspraudiet suku uzgali **12** uz ierīces. Tam ir dzirdami jānofiksējas pie suku uzgaļa fiksatora **11**.
- ◆ Iespraudiet tīkla spraudni **7** atbilstoši noteikumiem ierīkotā un zemētā tīkla kontaktligzdā.
- ◆ Lai rastos tvaiks, iestatiet temperatūras regulatoru **3** vismaz uz ••• vai augstāk. Deg uzkaršanas kontrollampīņa **5**. Tiklīdz iestatītā temperatūra ir sasniegta, uzkaršanas kontrollampīņa **5** nodziest.

IEVĒRĪBA

- Tvaika izgrūšanas funkcijai temperatūras regulatoru **3** iestatiet vismaz uz ••• . Zemākās pakāpēs temperatūra nav pietiekama, lai radītu tvaika grūdienu.
- ◆ Tagad, nospiežot tvaika izgrūšanas pogu **8**, varat radīt tvaika grūdienu.

IEVĒRĪBA

- Lai pēc uzkaršanas aktivizētu pirmo tvaika grūdienu, var gadīties, ka tvaika izgrūšanas poga **8** ir jāspiež vairākas reizes pēc kārtas.

Ierīce ir gatava darbam.

⚠ UZMANĪBU

- Tvaika suku var pielietot visiem apgērba gabaliem. Apstrādājot tādus karstumjūtīgus materiālus kā sintētiski materiāli, poliamīds vai mākslīgais zīds, ir jāievēro piesardzība. Šiem materiāliem iepriekš vajadzētu kādā neredzamā vietā (vīles iekšpusē) pārlielināties, ka karstais tvaiks nebojā materiālu. Neaizskariet šos materiālus tiešā veidā ar karsto gludekļa pamatni **10**. Lietojiet tikai tvaika grūdienu.

Apģērba kopšana

- ◆ Pakariniet saburzīto veļas gabalu uz drēbju pakaramā.
- ◆ Ar vienu roku nostiepiet veļas gabalu, apstrādājot to ar tvaiku virzienā no augšas uz leju. Kombinējot tvaiku ar apģērba suku **14**, iespējams saudzīgi izgludināt visas krokas.
- ◆ Izdariet vieglu spiedienu ar apģērba suku **14** un virziet ierīci no augšas uz leju pāri veļas gabalam. Šis darbības laikā jūs ar īsiem starplaikiem varat nospiegt tvaika izgrūšanas pogu **8**.

IEVĒRĪBAI

- Spiediet tvaika izgrūšanas pogu **8** pēc kārtas tikai tik ilgi, kamēr iedegas uzkaršanas kontrollampīna **5** vai no gludekļa pamatnes **10** sāk pilēt ūdens. Pagaidiet, kamēr uzkaršanas kontrollampīna **5** nodziest, pirms veicat nākamo tvaika grūdienu.
- ◆ Ja uzkaršanas kontrollampīna **5** iedegas ierīces darbības laikā, vēlreiz nospiediet tvaika izgrūšanas pogu **8**. Pagaidiet īsu brīdi, kamēr uzkaršanas kontrollampīna **5** atkal nodziest, pirms atkal spiežat tvaika izgrūšanas pogu **8**.

IEVĒRĪBAI

- Ja tvaika izgrūšanas pogu **8** nospiežat, kamēr deg uzkaršanas kontrollampīna **5**, tvaika vietā rodas kondensāts un no gludekļa pamatnes **10** pil ūdens.
- ◆ Pirms uzvelkat apģērbu, ļaujiet tam uz pakaramā atdzist.

Utilizēšana



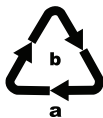
Blakus redzamais simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz rītiņšiem nozīmē, ka uz šo ierīci attiecas Direktīva 2012/19/EU. Šajā direktīvā

ir norādīts, ka pēc ierīces derīguma termiņa beigām to nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan jānodod speciāli izveidotos savākšanas punktus, pārstrādes centros vai atkritumu likvidēšanas uzņēmumos.

Šī likvidēšana ir bezmaksas pakalpojums. Saudzējiet apkārtējo vidi un veiciet likvidēšanu atbilstoši noteikumiem.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma likvidēšanu varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.



Iepakojumu utilizējiet atbilstoši vides aizsardzības prasībām.

Nemiet vērā uz dažādiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstīgi šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme:

1–7: plastmasa,
20–22: papīrs un kartons,
80–98: kompozītmateriāli.



Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, kurus varat nodot vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.

Serviss



Serviss Lettlannd

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 499319_2204

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VÄCIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Kurzanleitung42

Bestimmungsgemäßer Gebrauch42

Lieferumfang.....42

Sicherheitshinweise43

Gerätebeschreibung.....46

Technische Daten46

Vor dem ersten Gebrauch46

Bedienen46

Wasser einfüllen..... 46

Bürstenaufsatz aufsetzen/abnehmen..... 47

Dampfbürstenfunktion..... 47

Kleiderpflege 47

Entsorgung48

Service.....48

Importeur48

Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 499319_2204 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

WARNUNG!

Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Dampfbürste ist ausschließlich zum Glätten und Entfernen von Knitterfalten, Fusseln und Haaren auf Heimtextilien bestimmt. Sie dürfen sie nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Lieferumfang

- Dampfbürste
- Bürstenaufsatz
- Messbecher
- Kurzanleitung
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ◆ Entfernen Sie die Schutzkappe vom Bürstenaufsatz.

ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie die Plastiktüten außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern auf.

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline.

Sicherheitshinweise

VERBRENNUNGSGEFAHR!

- ▶ Fassen Sie das Gerät nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- ▶ Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Gerät zunächst abkühlen und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Bügeln Sie nie Kleidungsstücke direkt am Körper!
- ▶ Richten Sie den Dampfstrahl nie gegen andere Personen oder Tiere.
- ▶ Die Dampfbürste und dessen Anschlussleitung muss während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Das Gerät ist mit Vorsicht zu benutzen, da es Dampf abgeben kann.



Vorsicht! Heiße Oberfläche!

BRANDGEFAHR! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie die heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbürste niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Verstauen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand.
- ▶ Das Gerät muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- ▶ Legen Sie das Gerät nur mit ausgeklapptem Ständer auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Gerät muss stabil stehen, wenn es abgestellt wird.

⚠ BRANDGEFAHR! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Textilien andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- ▶ Lassen Sie niemals Kinder die Dampfbürste benutzen.

⚠ GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instandsetzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Wasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- ▶ Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

⚠ GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht mit der Dampfbürste behandeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser (oder destilliertes Wasser mit Leitungswasser gemischt) in den Wassertank **1** einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät.
- ▶ Sie dürfen das Gerät nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuern den Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶ Wassertank
- ❷ Einfüllöffnung 
- ❸ Temperaturregler
- ❹ Entriegelung für den Wassertank 
- ❺ Aufheizkontrollleuchte
- ❻ Aufhängeöse
- ❼ Netzkabel mit Netzstecker
- ❽ Dampfstoßtaste 
- ❾ Ständer
- ❿ Bügelsohle
- ⓫ Entriegelung für den Bürstenaufsatz
- ⓬ Bürstenaufsatz
- ⓭ Fusselbürste
- ⓮ Kleiderbürste

Abbildung B:

- ⓯ Messbecher

Technische Daten

Nennspannung: 220–240 V ~ (Wechselstrom),
50–60 Hz

Nennleistung: 1000 W

HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Vor dem ersten Gebrauch

HINWEIS

- Da jede Dampfbürste nach der Herstellung auf Funktionalität geprüft wird, kann es passieren, dass sich Wassertropfen im Wassertank ❶ befinden.
- ♦ Füllen Sie Wasser in den Wassertank ❶ (siehe Kapitel „Wasser einfüllen“).
- ♦ Stecken Sie den Netzstecker ❼ in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose.

- ♦ Halten Sie die Dampfbürste waagerecht.
- ♦ Stellen Sie den Temperaturregler ❸ auf die Position „MAX“.
- ♦ Heizen Sie die Dampfbürste einige Minuten auf der höchsten Stufe auf. Dadurch lösen sich fertigungsbedingte Rückstände von der Bügelsohle ❿.
- ♦ Betätigen Sie die Dampfstoßtaste ❽ einige Male, so dass Dampf aus der Bügelsohle ❿ austritt.
- ♦ Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle ❿ zu beseitigen.

HINWEIS

- Beim erstmaligen Aufheizen des Gerätes kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und völlig ungefährlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

Bedienen

HINWEISE

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht mit der Dampfbürste behandeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Behandeln Sie kein Leder, Samt, imprägnierte Möbel oder dampfempfindliche Stoffe. Sie könnten die Textilie/das Möbelstück andernfalls beschädigen.

Wasser einfüllen

⚠ ACHTUNG

- Ziehen Sie vor dem Befüllen immer den Netzstecker ❼ aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ♦ Nehmen Sie den Wassertank ❶ senkrecht nach oben ab, indem Sie die Entriegelung ❹ für den Wassertank ❶ nach hinten schieben, bis sich der Wassertank ❶ abheben lässt. Umfassen Sie den Wassertank ❶ mit Daumen und Zeigefinger an den hervorstehenden Griffhilfen, um ihn senkrecht nach oben abzuheben. Der Temperaturregler ❸ verbleibt am Gerät und wird nicht mit abgehoben.

- ◆ Öffnen Sie die Einfüllöffnung **2** am Wassertank **1**.
- ◆ Füllen Sie mit dem Messbecher **15** Leitungswasser bis höchstens zur „Max“-Markierung in den Wassertank **1**.
- ◆ Verschließen Sie die Einfüllöffnung **2** am Wassertank **1**. Achten Sie darauf, dass die Nase an der Einfüllöffnung **2** in die Kerbe am Deckel greift. Nur so ist der Wassertank **1** richtig verschlossen.
- ◆ Setzen Sie den Wassertank **1** wieder auf das Gerät. Der Wassertank **1** muss hörbar an der Entriegelung für den Wassertank **4** einrasten.

Bürstenaufsatz aufsetzen/abnehmen

ACHTUNG

- ▶ Nehmen Sie niemals den Bürstenaufsatz **12** ab und stecken Sie ihn niemals an das Gerät, wenn das Gerät aufgeheizt ist.
Verbrennungsgefahr!
- ◆ Um die Dampf- und Bürstenfunktion zu nutzen, setzen Sie bitte den Bürstenaufsatz **12** auf die Dampfbürste.
- ◆ Schieben Sie hierzu den Bürstenaufsatz **12** entlang der Führung bis zum Anschlag auf das Gerät. Die Entriegelung des Bürstenaufsatzes **11** muss hörbar einrasten.
- ◆ Um die Bügelfunktion zu nutzen, entfernen Sie bitte den Bürstenaufsatz **12** von der Dampfbürste.
- ◆ Drücken Sie hierzu die Entriegelung **11** nach unten und ziehen den Bürstenaufsatz **12** gleichzeitig nach vorne ab.

Dampfbürstenfunktion

- ◆ Stecken Sie den Bürstenaufsatz **12** auf das Gerät. Dieser muss hörbar an der Entriegelung für den Bürstenaufsatz **11** einrasten.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker **7** in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose.
- ◆ Um Dampf zu erzeugen, stellen Sie den Temperaturregler **3** mindestens auf • • • oder höher. Die Aufheizkontrollleuchte **5** leuchtet. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Aufheizkontrollleuchte **5**.

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie für die Dampfstoßfunktion den Temperaturregler **3** mindestens auf • • • . Auf niedrigeren Stufen ist die Temperatur nicht ausreichend, um einen Dampfstoß zu erzeugen.
- ◆ Durch Drücken der Dampfstoßtaste **8** können Sie nun einen Dampfstoß erzeugen.

HINWEIS

- ▶ Um den ersten Dampfstoß nach dem Aufheizen auszulösen, kann es sein, dass Sie mehrere Male hintereinander die Dampfstoßtaste **8** drücken müssen.

Das Gerät ist betriebsbereit.

ACHTUNG

- ▶ Die Dampfbürste kann bei allen Kleidungsstücken angewendet werden. Vorsicht ist geboten bei hitzeempfindlichen Stoffen wie synthetischen Materialien, Polyamid oder Kunstseide. Bei diesen Materialien sollten Sie vorher an einer nicht sichtbaren Stelle (Sauminnenseite) sicherstellen, dass der heiße Dampf das Material nicht beschädigt. Berühren Sie diese Materialien nicht direkt mit der heißen Bügelsole **10**. Wenden Sie nur den Dampfstoß an.

Kleiderpflege

- ◆ Hängen Sie das verknitterte Wäschestück auf einen Kleiderbügel.
- ◆ Ziehen Sie mit einer Hand das Wäschestück flach, bedampfen Sie es von oben nach unten. Die Kombination von Dampf und Kleiderbürste **14** entfernt sanft alle Falten.
- ◆ Üben Sie leichten Druck mit der Kleiderbürste **14** aus und bewegen Sie das Gerät von oben nach unten über das Wäschestück. Sie können dabei die Dampfstoßtaste **8** in kurzen Abständen drücken.

HINWEIS

- ▶ Drücken Sie die Dampfstoßtaste **8** nur so oft hintereinander, bis die Aufheizkontrollleuchte **5** aufleuchtet oder Wasser aus der Bügelsole **10** tropft. Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte **5** erlischt, bevor Sie einen weiteren Dampfstoß tätigen.

- ◆ Leuchtet die Aufheizkontrollleuchte **5** während des Betriebes auf, drücken Sie nicht noch einmal die Dampfstoßtaste **8**. Warten Sie einige Augenblicke, bis die Aufheizkontrollleuchte **5** wieder erlischt, bevor Sie die Dampfstoßtaste **8** erneut drücken.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Dampfstoßtaste **8** drücken, während die Aufheizkontrollleuchte **5** leuchtet, entsteht Kondenswasser anstatt Dampf und Wasser tropft aus der Bügelsole **10**.
- ◆ Lassen Sie Kleidungsstücke auf einem Kleiderbügel abkühlen, bevor Sie sie tragen.

Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses

Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 499319_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacij · Teabe seis

Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:

06 / 2022 · Ident.-No.: SDRB1000B1-052022-2

IAN 499319_2204